

Bill 36

Government Bill

Projet de loi 36

Projet de loi du gouvernement

3rd Session, 41st Legislature,
Manitoba,
67 Elizabeth II, 2018

3^e session, 41^e législature,
Manitoba,
67 Elizabeth II, 2018

BILL 36

PROJET DE LOI 36

**THE HIGHWAY TRAFFIC AMENDMENT ACT
(IMPAIRED DRIVING OFFENCES)**

**LOI MODIFIANT LE CODE DE LA ROUTE
(CONDUITE AVEC FACULTÉS AFFAIBLIES)**

Honourable Mr. Cullen

M. le ministre Cullen

First Reading / Première lecture : _____

Second Reading / Deuxième lecture : _____

Committee / Comité : _____

Concurrence and Third Reading / Approbation et troisième lecture : _____

Royal Assent / Date de sanction : _____

EXPLANATORY NOTE

On December 18, 2018, *The Highway Traffic Act* will be amended by *The Impaired Driving Offences Act (Various Acts Amended)* to reflect changes to the driving-related provisions of the *Criminal Code*. This Bill corrects a legislative gap created by those amendments.

NOTE EXPLICATIVE

Le 18 décembre 2018, le *Code de la route* sera modifié par la *Loi modifiant diverses lois en matière de conduite avec facultés affaiblies* afin qu'y soient reflétés les changements apportés aux dispositions du *Code criminel* liées à la conduite. Le présent projet de loi comble un vide législatif créé par cette modification.

BILL 36

PROJET DE LOI 36

**THE HIGHWAY TRAFFIC AMENDMENT ACT
(IMPAIRED DRIVING OFFENCES)**

**LOI MODIFIANT LE CODE DE LA ROUTE
(CONDUITE AVEC FACULTÉS AFFAIBLIES)**

(Assented to _____)

(Date de sanction : _____)

HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

SA MAJESTÉ, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

C.C.S.M. c. H60 amended

Modification du c. H60 de la C.P.L.M.

1 *The Highway Traffic Act is amended by this Act.*

1 *La présente loi modifie le Code de la route.*

2 *Clause 242.1(1.1)(a) is amended by striking out "subsection 259(4) (operation while disqualified)" and substituting "subsection 320.18(1) (operation while prohibited)".*

2 *L'alinéa 242.1(1.1)a est modifié par substitution, à « paragraphe 259(4) », de « paragraphe 320.18(1) ».*

3 *Clause 263.1(2)(d) is amended by striking out everything after "a demand" and substituting "made under section 320.27 or 320.28 of the Criminal Code, or with the peace officer's instructions in respect of the demand;".*

3 *L'alinéa 263.1(2)d est modifié par substitution, au passage qui suit « refuse », de « , sans excuse raisonnable, de se conformer à un ordre donné en vertu de l'article 320.27 ou 320.28 du Code criminel ou aux directives de l'agent de la paix relativement à l'ordre; ».*

4 *Subsection 263.2(7) is amended*

(a) in clause (b), by striking out "paragraph 253(3)(a)" and substituting "paragraph 320.14(1)(c)";

(b) in clause (c), by striking out "paragraph 253(3)(c)" and substituting "paragraph 320.14(1)(d)"; and

(c) in clause (d), by striking out everything after "a demand" and substituting "made under section 320.27 or 320.28 of the Criminal Code, or with the peace officer's instructions in respect of the demand;"

Coming into force

5 *This Act comes into force immediately after Part 2 of **The Impaired Driving Offences Act (Various Acts Amended)**, as enacted by S.M. 2018, c. 19, comes into force.*

4 *Le paragraphe 263.2(7) est modifié :*

a) dans l'alinéa b), par substitution, à « l'alinéa 253(3)a », de « l'alinéa 320.14(1)c »;

b) dans l'alinéa c), par substitution, à « l'alinéa 253(3)c », de « l'alinéa 320.14(1)d »;

c) dans l'alinéa d), par substitution, au passage qui suit « refusé », de « , sans excuse raisonnable, de se conformer à un ordre donné en vertu de l'article 320.27 ou 320.28 du Code criminel ou aux directives de l'agent de la paix relativement à l'ordre; ».

Entrée en vigueur

5 *La présente loi entre en vigueur immédiatement après l'entrée en vigueur de la partie 2 de la **Loi modifiant diverses lois en matière de conduite avec facultés affaiblies**, édictée par le c. 19 des **L.M. 2018**.*

The Queen's Printer
for the Province of Manitoba

L'Imprimeur de la Reine
du Manitoba